

MEEC TOOLS®



15 m /3/8"

HOSE RETRACTOR

Item no. 016850



SV SLANGUPPRULLARE FÖR TRYCKLUFT

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO SLANGETROMMEL TIL TRYKKLUFT

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA SLANGETROMLE TIL TRYKKLUFT

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL BĘBEN Z WĘŻEM DO SPRĘŻONEGO POWIETRZA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN HOSE RETRACTOR FOR COMPRESSED AIR

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE DRUCKLUFT-SCHLAUCHTROMMEL

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI PAINEILMALETUKKELA

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR ENROULEUR DE TUYAU D'AIR COMPRIMÉ

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL SLANGHASPEL VOOR PERSLUCHT

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gjældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter

des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de

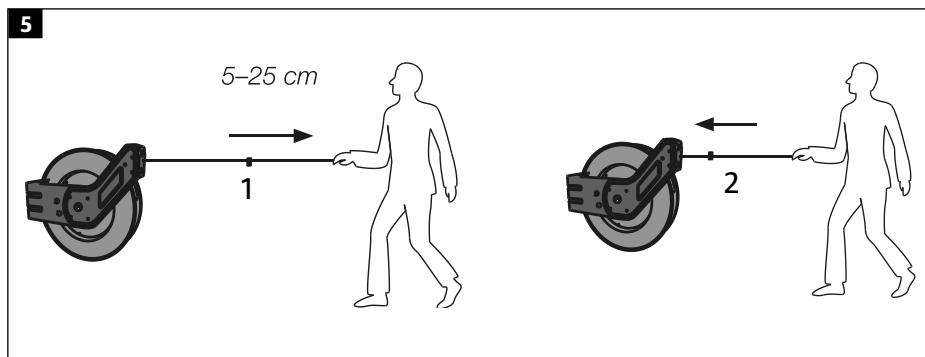
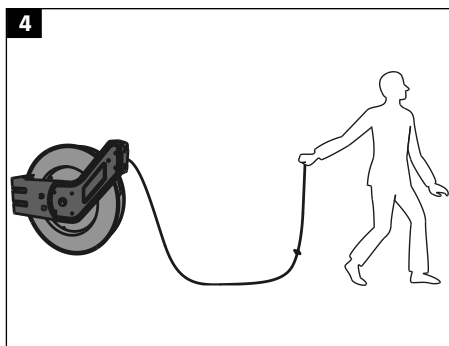
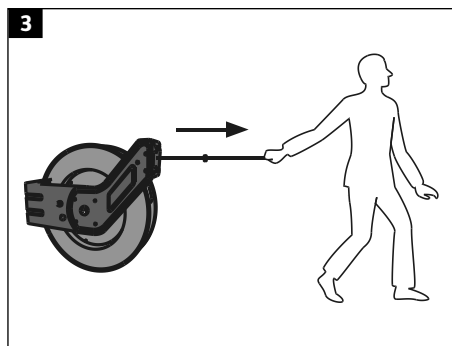
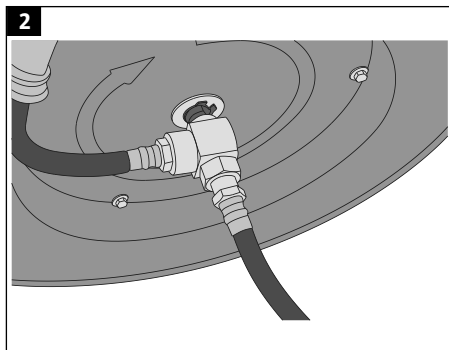
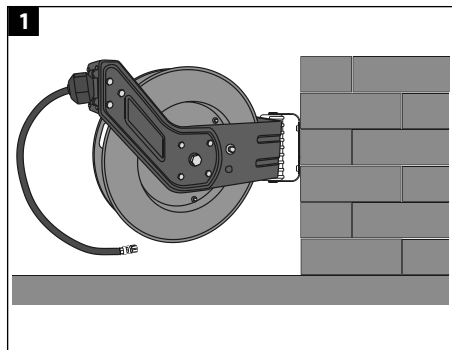
recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com



JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2025-07-17

© Julia AB



TEKNISKA DATA

Slanglängd	15 m
Innerdiameter	3/8"
Snabbkoppling	1/4" BSP
Material	Hybrid
Rekommenderat arbetstryck	10 bar
Max. tryck	13 bar

MONTERING

1. Montera produkten skyddat från direkt solljus och extrema temperaturer. Produkten kan monteras på vägg.

BILD 1

2. Skruva fast ingående luftslang på anslutningen på produkten.

BILD 2

HANDHAVANDE

1. Dra slangen rakt ut från slangvindan, ett klickande ljud hörs.

BILD 3

2. Medan det klickande ljudet hörs kan slangen dras ut till önskad längd.

BILD 4

3. Frigör slangen för upprullning genom att dra ut den längre, tills det klickande ljudet upphör, och sedan låta den rullas upp. Håll hela tiden i slangen. Om slangen släpps kan den rullas upp snabbt och okontrollerat och orsaka personskada och/eller egendomsskada.

BILD 5

OBS!

Slangen rullas upp lättare om den inte är trycksatt. Stäng av kompressorn innan slangen rullas upp.

UNDERHÅLL

- Rengör produkten med en lätt fuktad trasa. Använd milt rengöringsmedel. Använd aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Dränk aldrig produkten i vatten eller annan vätska.
- Om slangen är smutsig, torka av den innan den rullas upp.
- Använd inte produkten vid mycket hög eller mycket låg temperatur.

TEKNISKE DATA

Slangelengde	15 m
Innerdiameter	3/8"
Hurtigkobling	1/4" BSP
Materiale	Hybrid
Anbefalt arbeidstrykk	10 bar
Maks. trykk	13 bar

MONTERING

1. Monter produktet beskyttet fra direkte sollys og ekstreme temperaturer. Produktet kan monteres på vegg.

BILDE 1

2. Skru fast inngående luftslange på tilkoblingen på produktet.

BILDE 2

BRUK

1. Trekk slangen rett ut fra slangetrommelen, du skal høre en klikkelyd.

BILDE 3

2. Mens klikkelyden høres, kan slangen trekkes ut til ønsket lengde.

BILDE 4

3. Frigjør slangen for opprulling ved å dra den lengre ut til den klikkende lyden slutter, og la den deretter ruller opp. Hold i slangen hele tiden. Hvis slangen slippes, kan den ruller opp raskt og ukontrollert, og det kan forårsake personskader og/eller eiendomsskader.

BILDE 5

MERK!

Slangen ruller lettere opp om den ikke er trykksatt. Slå av kompressoren før du ruller slangen opp.

VEDLIKEHOLD

- Rengjør produktet med en lett fuktet klut. Bruk mildt rengjøringsmiddel. Bruk aldri løsemidler eller etsende kjemikalier.
- Produktet må ikke senkes ned i vann eller annen væske.
- Hvis slangen er skitten, tørker du av den før du ruller den opp.
- Ikke bruk produktet ved svært høye eller svært lave temperaturer.

TEKNISKE DATA

Slangelængde	15 m
Indvendig diameter	3/8"
Hurtigkobling	1/4" BSP
Materiale	Hybrid
Anbefalet arbejdsdruk	10 bar
Maks. tryk	13 bar

MONTERING

1. Monter produktet væk fra direkte sollys og ekstreme temperaturer. Produktet kan monteres på væggen.

FIGUR 1

2. Skru indblæsningsslangen på tilslutningen på produktet.

FIGUR 2

HÅNDTERING

1. Træk slangen lige ud af slangetromlen. Der høres en kliklyd.

FIGUR 3

2. Mens kliklyden høres, kan slangen trækkes ud til den ønskede længde.

FIGUR 4

3. Frigør slangen for at rulle den op ved at trække slangen længere ud, indtil kliklyden stopper, og lad derefter slange rulle sig op. Hold hele tiden fast i slangen. Hvis slangen slippes, kan den rulle for hurtigt og ukontrolleret op og forårsage personskade og/eller materielle skader.

FIGUR 5

OBS!

Slangen rulles lettere op, hvis den ikke er under tryk. Sluk for kompressoren, før du ruller slangen op.

VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør produktet med en let fugtig klud. Brug et mildt rengøringsmiddel. Brug aldrig opløsningsmidler eller ætsende kemikalier.
- Nedsæk aldrig produktet i vand eller andre væsker.
- Hvis slangen er snavset, skal den tørres af, før den rulles op igen.
- Brug ikke produktet ved meget høje eller meget lave temperaturer.

DANE TECHNICZNE

Długość węża	15 m
Średnica wewnętrzna	3/8"
Szybkość łączka	1/4" BSP
Materiał	Hybrydowy
Zalecane ciśnienie robocze	10 barów
Maks. ciśnienie	13 barów

MONTAŻ

1. Montażu produktu nie należy przeprowadzić w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i wysokich temperatur. Produkt można montować na ścianie.

RYS. 1

2. Przykręć wąż pneumatyczny do przyłącza produktu.

RYS. 2

OBŚŁUGA

1. Wyciągnij wąż z bębna, a wtedy usłyszysz kliknięcie.

RYS. 3

2. Gdy usłyszysz kliknięcie, możesz wyciągnąć wąż na żądaną długość.

RYS. 4

3. Przed zwinięciem węża, wyciągnij go do końca. Nie puszczaj węża. Jeśli puścisz wąż, będzie zwiijał się w niekontrolowany sposób, a to stwarza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.

RYS. 5

UWAGA!

Wąż zwiija się szybciej, gdy nie jest pod ciśnieniem. Przed zwinięciem węża wyłącz kompresor.

KONSERWACJA

- Czyść lekko zwilżoną ściereczką. Używaj łagodnych środków czyszczących. Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani żrących środków chemicznych.
- Nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie ani innych płynach.
- Jeśli wąż jest brudny, wytrzyj go, a potem zwiń.
- Nie używaj produktu, gdy temperatura na zewnątrz jest niska lub bardzo wysoka.

TECHNICAL DATA

Hose length	15 m
Inner diameter	3/8"
Quick-coupling	1/4" BSP
Material	Hybrid
Recommended working pressure	10 bar
Max pressure	13 bar

INSTALLATION

1. Install the product out of the reach of direct sunlight and heat. The product can be installed on a wall.

FIG. 1

2. Screw the air hose onto the product.

FIG. 2

USE

1. Pull the hose straight out from the reel, during which a clicking noise will be heard.

FIG. 3

2. The hose can be pulled out to the required length as it clicks.

FIG. 4

3. Rewind the hose by pulling it out a bit more until the clicking stops and then allow it to reel in. Keep hold of the hose. If the hose is released it can reel in very quickly and flap, which can cause personal injury and/or material damage.

FIG. 5

NOTE:

The hose reels in more easily if it is not pressurised. Switch off the compressor before reeling in the hose.

MAINTENANCE

- Clean the product with a damp cloth. Use a mild detergent. Never use solvents or corrosive chemicals.
- Never immerse the product in water or any other liquid.
- Wipe the hose before reeling it in if it is dirty.
- Do not use the product when it is very hot, or very cold.

TECHNISCHE DATEN

Schlauchlänge	15 m
Innendurchmesser	3/8"
Schnellkupplung	1/4" BSP
Materialien	Hybrid
Empfohlener Arbeitsdruck	10 bar
Max. Druck	13 bar

MONTAGE

1. Das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen geschützt montieren. Das Produkt kann an der Wand montiert werden.

ABB. 1

2. Den Luftzufuhrschlauch am Anschluss am Produkt anschrauben.

ABB. 2

BEDIENUNG

1. Ziehen Sie den Schlauch gerade aus der Schlauchtrommel ziehen. Dabei ist ein Klickgeräusch zu hören.

ABB. 3

2. Während das Klickgeräusch zu hören ist, kann der Schlauch auf die gewünschte Länge herausgezogen werden.

ABB. 4

3. Den Schlauch zum Aufrollen loslassen. Dazu den Schlauch weiter herausziehen, bis das Klickgeräusch aufhört, dann aufrollen lassen. Den Schlauch die ganze Zeit über festhalten. Wenn der Schlauch losgelassen wird, kann er sich schnell und unkontrolliert aufrollen, was zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen kann.

ABB. 5

ACHTUNG!

Der Schlauch lässt sich leichter aufrollen, wenn er nicht unter Druck steht. Den Kompressor vor dem Aufrollen des Schlauchs abschalten.

PFLEGE

- Das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder ätzende Chemikalien.
- Das Produkt nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Wenn der Schlauch verschmutzt ist, vor dem Aufrollen abwischen.
- Das Produkt nicht bei einer sehr hohen oder einer sehr niedrigen Temperatur verwenden.

TEKNISET TIEDOT

Letkun pituus	15 m
Sisähalkaisija	3/8"
Pikaliitin	1/4" BSP
Materiaali	Hybridi
Suositteltu käyttöpain	10 baaria
Suurin paine	13 bar

ASENNUS

1. Asenna tuote pois suorasta auringonvalosta ja äärimmäisistä lämpötiloista. Tuote voidaan asentaa seinälle.

KUVA 1

2. Kierrä tuloilmaletku tuotteen liitäntään.

KUVA 2

KÄYTTÖ

1. Vedä letku suoraan ulos letkukelasta, jolloin kuulet naksahdusäänen.

KUVA 3

2. Kun naksahdusääni kuuluu, letku voidaan vetää ulos haluttuun pituuteen.

KUVA 4

3. Vapauta letku kelausta varten vetämällä sitä edelleen ulos, kunnes naksahdusääni lakkaa, ja anna sen sitten kelaautua. Pidä koko ajan kiinni letkusta. Jos letku vapautuu, se voi kelaautua nopeasti ja hallitsemattomasti ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai omaisuusvahinkoja.

KUVA 5

HUOM!

Letku kelaautuu helpommin, jos se ei ole paineistettu. Sammuta kompressorin ennen letkun kelaamista.

HUOLTO

- Puhdista tuote kostealla liinalla. Käytä mieto pesuainetta. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Jos letku on likainen, pyyhi se pois ennen kuin rullaat sen kokoon.
- Älä käytä tuotetta erittäin korkeissa tai erittäin alhaisissa lämpötiloissa.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Longueur du flexible	15 m
Diamètre interne	3/8"
Raccord rapide	1/4" BSP
Matériau	Hybride
Pression de fonctionnement recommandée	10 bar
Pression max.	13 bar

MONTAGE

1. Installez le produit à l'abri de la lumière directe du soleil et des températures extrêmes. Le produit peut être monté sur un mur.

FIG. 1

2. Vissez le tuyau d'arrivée d'air sur le raccord du produit.

FIG. 2

UTILISATION

1. Tirez le tuyau hors de l'enrouleur en ligne droite. Vous devez entendre un cliquetis.

FIG. 3

2. Le tuyau peut être tiré à la longueur désirée à mesure que le cliquetis se fait entendre.

FIG. 4

3. Pour déclencher l'enroulement du tuyau, tirez encore jusqu'à ce que le cliquetis cesse, puis laissez-le s'enrouler en l'accompagnant. Tenez le tuyau pendant toute la procédure. Si vous relâchez le tuyau, il peut s'enrouler rapidement et de manière incontrôlée et provoquer des dommages corporels et/ou matériels.

FIG. 5

REMARQUE !

Le tuyau s'enroulera plus facilement s'il n'est pas sous pression. Arrêtez le compresseur avant d'enrouler le tuyau.

ENTRETIEN

- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humide. Utilisez un détergent doux. N'utilisez jamais de solvants ou de produits chimiques corrosifs.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Si le tuyau est sale, essuyez-le avant de l'enrouler.
- N'utilisez pas le produit à des températures très élevées ou très basses.

TECHNISCHE GEGEVENS

Slanglengte	15 m
Binnendiameter	3/8"
Snelkoppeling	1/4" BSP
Materiaal	Hybride
Aanbevolen bedrijfsdruk	10 bar
Max. druk	13 bar

MONTAGE

1. Monteer het product beschermd tegen direct zonlicht en extreme temperaturen. Het product kan aan een muur worden gemonteerd.

AFB. 1

2. Schroef de luchttoevoerslang vast op de aansluiting van het product.

AFB. 2

AANWENDING

1. Trek de slang recht van de slanghaspel, er is een klikkend geluid hoorbaar.

AFB. 3

2. Terwijl het klikkende geluid hoorbaar is, kan de slang tot de gewenste lengte worden afgehaspeld.

AFB. 4

3. Deblokkeer de oprolmogelijkheid van de slang door ze nog iets verder uit te trekken, tot het klikkende geluid stopt; laat ze vervolgens zelf oprollen. Ondersteun de slang te allen tijde. Als u de slang loslaat, kan ze snel en ongecontroleerd oprollen, wat tot lichamelijk letsel en/of materiële schade kan leiden.

AFB. 5

LET OP!

De slang is makkelijk op te rollen als ze niet onder druk staat. Schakel de compressor uit voordat u de slang oprolt.

ONDERHOUD

- Reinig het product met een licht vochtige doek. Gebruik een mild reinigingsmiddel. Gebruik nooit oplosmiddelen of bijtende chemicaliën.
- Dompel het product nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Als de slang vuil is, moet u ze schoonwrijven voordat u ze oprolt.
- Gebruik het product niet bij een te hoge of te lage temperatuur.